





## Désinfection de haut niveau des accessoires F&P SleepStyle



Une désinfection de haut niveau est requise lorsque l'appareil est destiné à un usage multipatient. Pour un retraitement après chaque patient, suivez les consignes de nettoyage et de désinfection de haut niveau ci-dessous.

### Consignes de nettoyage avant la désinfection

1. Essuyez l'extérieur de l'appareil et le logement de la chambre avec un chiffon humide (non trempé) propre et de l'eau tiède savonneuse contenant du détergent à vaisselle doux.
2. Laissez sécher à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.
3. Lavez à la main la chambre d'humidification, le joint de la chambre, le circuit respiratoire chauffé, le coude et le joint de sortie dans un évier d'eau tiède savonneuse contenant du détergent à vaisselle doux. Assurez-vous d'enlever toute souillure visible.
4. Rincez soigneusement dans un évier d'eau propre pendant 30 secondes. Veillez à éliminer toute trace de savon.
5. Rincez à nouveau dans l'eau propre.
6. Suspendez le circuit respiratoire chauffé, extrémités vers le sol, pour le laisser sécher loin de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.
7. Laissez sécher la chambre d'humidification, le joint de la chambre, le coude et le joint de sortie à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.

**Remarque :** S'il reste de la saleté dans le circuit respiratoire chauffé après le rinçage, utilisez une brosse non métallique pour l'éliminer. Rincez à nouveau le circuit. Si la saleté ne peut pas être éliminée, le circuit respiratoire chauffé doit être remplacé. Un mauvais nettoyage de ces éléments peut entraîner une désinfection inadéquate. Veuillez vous reporter aux consignes de nettoyage dans la section **10.2.1 - Nettoyage du guide du clinicien F&P SleepStyle**. Avant de nettoyer l'appareil et ses accessoires, veuillez lire les avertissements et les précautions au verso.

	Matériau	Options de désinfection de haut niveau				
		Désinfection thermique		Désinfection chimique		
		75 °C (167 °F) pendant 30 minutes	90 °C (194 °F) pendant 1 minute	CIDEX™ OPA	Anioxyde™ 1000	gigasept® FF
 900SPS101 Joint de la chambre	Silicone	✓	✓	✓	✓	✓
 900SPS141 Joint de sortie	Silicone	✓	✓	✓	✓	✓
 900SPS100 Chambre d'humidification	Copolymère de polypropylène Acier inoxydable	✓	✓	✓	✓	✓
 900SPS122 Coude	Copolymère de polypropylène	✓	✓	✓	✓	✓

Circuit respiratoire chauffé	Matériau	Options de désinfection de haut niveau				
		Désinfection thermique		Désinfection chimique		
		75 °C (167 °F) pendant 30 minutes	90 °C (194 °F) pendant 1 minute	CIDEX™ OPA	Anioxyde™ 1000	gigasept® FF
 900SPS120 ThermoSmart Circuit respiratoire chauffé	Polypropylène Élastomères de polyoléfine (POE)	⚠ Non	⚠ Non	✓	✓	✓
 900SPS121 Circuit respiratoire chauffé standard*	Polyéthylène Polypropylène Vulcanisats thermoplastiques (VTP)	✓	⚠ Non	✓	✓	✓

\*Des températures plus élevées (supérieures à 75 °C) pourraient endommager le circuit respiratoire chauffé standard.

**Remarque :** Une désinfection de haut niveau peut être répétée 20 fois par pièce, après quoi il sera nécessaire de la remplacer. Le filtre à air doit être remplacé après chaque patient. Reportez-vous à la section **10.4 – Remplacement du filtre à air après chaque patient** du **guide du clinicien F&P SleepStyle**. L'information contenue dans ce document est fournie uniquement à titre indicatif, et il incombe à l'utilisateur de valider tout écart par rapport aux méthodes recommandées. Veuillez vous reporter à la section **10.2 – Nettoyage et désinfection de haut niveau de l'appareil et des accessoires** du **guide du clinicien F&P SleepStyle** pour obtenir l'information la plus récente. Le couvercle de l'appareil ne nécessite pas une désinfection de haut niveau.

### Consignes de désinfection thermique

1. Immergez les pièces démontées dans un bain d'eau. Veillez à ce qu'aucune bulle d'air ne soit emprisonnée dans le circuit respiratoire chauffé standard.
2. Augmentez la température du bain d'eau à 75 °C (167 °F).
3. Faites tremper pendant 30 minutes.
4. Laissez sécher à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.

**Remarque :** Des températures plus élevées pourraient endommager le circuit respiratoire chauffé standard. Le coude, la chambre d'humidification, le joint de la chambre et le joint de sortie peuvent être désinfectés thermiquement, mais séparément, du circuit respiratoire chauffé standard dans un bain d'eau à 90 °C (194 °F) pendant 1 minute.

### Avertissements

Pour éviter un traitement inapproprié :

Ne nettoyez pas et ne désinfectez pas le circuit respiratoire chauffé ThermoSmart avec de l'eau chaude. Elle pourrait provoquer la déformation du circuit et réduire la pression thérapeutique.

### Consignes de désinfection chimique

1. Immergez les pièces démontées dans une solution de nettoyage contenant du CIDEX OPA, de l'anioxyde 1000 ou du gigasept FF. Suivez les consignes du fabricant pour la concentration, la température et la durée.
2. Veillez à ce qu'aucune bulle d'air ne soit emprisonnée dans le circuit respiratoire chauffé. Veuillez noter que le circuit respiratoire chauffé ThermoSmart flotte. Par conséquent, il devra être immergé (par exemple, dans un plateau métallique avec grille).
3. Rincez soigneusement toutes les pièces dans un évier d'eau en les immergeant complètement pendant au moins 1 minute.
4. Rincez-les à nouveau.
5. Laissez-les sécher à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.

### Avertissements à prendre en compte en nettoyant l'appareil PPC SleepStyle et ses accessoires.

Pour éviter les chocs électriques :

- N'utilisez pas d'eau de Javel, d'alcool ou d'agents nettoyants contenant de l'huile d'agrumes ou toute autre huile naturelle. Ces substances peuvent détériorer l'appareil et les accessoires.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Pour éviter un traitement inapproprié :

Nettoyez toujours l'appareil et ses accessoires conformément aux consignes ci-dessus. Vous pouvez également vous reporter au démontage complet pour le nettoyage et la désinfection de haut niveau spécifié dans la **section 10 – Usage multipatient** du **guide du clinicien F&P SleepStyle**.

### Précautions à prendre en compte en nettoyant l'appareil PPC SleepStyle et ses accessoires.

Généralités :

Remplacez l'appareil et ses accessoires s'ils présentent des signes de fissure, de déformation, de décoloration ou de fuite. Il est recommandé d'inspecter régulièrement l'appareil, le circuit respiratoire chauffé ThermoSmart ou le circuit respiratoire chauffé standard, la chambre d'humidification, le joint de la chambre, le joint de sortie, le filtre à air et le coude, après le nettoyage. Le filtre à air doit être remplacé après chaque patient. Reportez-vous à la **section 10.4 – Remplacement du filtre à air après chaque patient** du **guide du clinicien F&P SleepStyle** pour en savoir plus sur les pièces de rechange.

SleepStyle et ThermoSmart sont des marques déposées de Fisher & Paykel Healthcare Limited. Pour des renseignements sur les brevets, consultez la page [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip)

**Manufacturer**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Finland** Tel: +358 (0)405 406618 Fax: +46 (0)8 36 6310 **France** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **Germany** Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **India** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 **Irish Republic** Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Russia** Tel and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivernock Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001